

Ejercitador Respiratorio • Respiratory Exerciser • Exerciseur Respiratoire • Atemtrainer zusammengesetzt • Esercitatore dell'Inspirazione

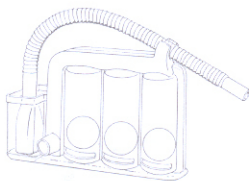
Sacar el TRI-BALL® de su bolsa y el tubo de su alojamiento. Fijar el extremo del tubo en la base del ejercitador. Durante todo el tiempo del ejercicio respiratorio, el paciente deberá posicionar verticalmente el TRI-BALL® a la altura de su cara.

Take the TRI-BALL® out of its pouch and the tube of its housing. Connect the end of the tube to the base of the exerciser. During the respiratory exercise, the patient will have to place the TRI-BALL® in a vertical position close to the face.

Retirer le TRI-BALL® de sa poche et le tube de son logement. Fixer l'extrémité du tube à la base de l'exerciseur. Durant toute la durée de l'exercice respiratoire, le patient devra maintenir le TRI-BALL® en position verticale à hauteur du visage.

Entnehmen Sie den TRI-BALL® der Verpackung und entfernen Sie den Schlauch aus dem dafür vorgesehenen Teil. Befestigen Sie das Ende des Schlauchs im unteren Teil des Atmungstrainers. Während der gesamten Atmungsübungen muß der TRI-BALL® senkrecht und auf Höhe des Gesichts des Patienten gehalten werden.

Estrarle il TRI-BALL® dalla sua custodia e il tubo dal suo alloggiamento. Fissare l'estremità del tubo alla base dell'apparecchio. Durante l'esercizio respiratorio il paziente dovrà mantenere l'apparecchio in posizione verticale, all'altezza del viso.



Posición de reposo • Resting position • Position de repos • Ruhezustand • Posizione di riposo

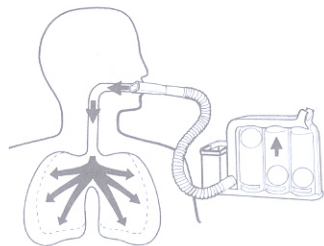
Antes y después de utilizar el TRI-BALL®, lavar la boquilla con agua templada, dejarla secar en el porta boquilla y volver a colocar el TRI-BALL® en su bolsa de origen hasta su utilización posterior.

Before and after the use of the TRI-BALL®, rinse the mouthpiece with warm water, let it dry in its support. Place the TRI-BALL® back in its pouch until its next use.

Avant et après l'utilisation du TRI-BALL®, laver l'embout avec de l'eau tiède, le laisser sécher dans le porte embout. Replacer le TRI-BALL® dans sa poche d'origine jusqu'à sa prochaine utilisation.

Vor und nach der Benutzung des TRI-BALL® sollte die Schlauchtülle mit warmen Wasser ausgespült werden. Lassen Sie sie in dem Schlauchtüllhalter trocken und legen sie den TRI-BALL® bis zu seiner nächsten Benutzung wieder in dem dafür vorgesehenen Behälter.

Prima e dopo l'uso dell'apparecchio lavare accuratamente l'imboccatura con acqua tiepida, lasciarla asciugare nel porta-imboccatura e riporre il TRI-BALL® del suo alloggiamento originale fino al prossimo utilizzo.



Posición de uso • In-use position • Position d'utilisation • Benutzungszustand • Posizione di utilizzo

Modo de empleo • Instructions for Use • Notice d'utilisation • Anweisung • Modalità di impiego

- 1 - Antes de iniciar el ejercicio, exhalar normalmente y sólo entonces colocar la boquilla del tubo en la boca, ejerciendo una presión con los labios.
- 2 - Con el fin de obtener un caudal de inspiración bajo, inhalar hasta conseguir la elevación de la primera bola. Mantener esta posición durante el mayor tiempo posible. La segunda y la tercera bola deberán permanecer en su posición inicial.
- 3 - Para obtener un caudal de inspiración más importante, inhalar hasta la elevación completa de la primera y segunda bola en sus respectivas cámaras. La tercera bola deberá permanecer en su posición inicial. Para conseguir un caudal de inspiración máximo, inhalar profundamente hasta la completa elevación de las tres bolas.
- 4 - Soltar la boquilla y exhalar. Descansar un momento respirando normalmente.
- 5 - Repetir entonces el ejercicio según las indicaciones del médico.

- 1 - Before starting the respiratory exercise, inhale normally and then take the mouthpiece between your lips.
- 2 - In order to obtain a low inhalation flow, inhale until the first ball is up. Maintain this position as long as possible. The second and the third ball have to remain in their initial position.
- 3 - To obtain a higher inhalation flow, inhale until the complete elevation of the first and the second ball in their corresponding chambers. The third ball will have to remain in its initial position. To get a maximum inhalation flow, inhale deeply until the complete raising of the three balls.
- 4 - Remove the mouthpiece and exhale. Take a break for a while breathing normally.
- 5 - Then repeat the exercise following the instructions of your doctor.

- 1 - Avant de commencer l'exercice, expirer normalement. Placer ensuite l'embout dans la bouche et exercer une pression avec les lèvres autour de celui-ci.
- 2 - Afin d'obtenir un débit d'inspiration bas, inspirer jusqu'à la complète élévation de la première boule. Maintenir cette position le plus longtemps possible. La seconde et la troisième boules devront rester en position initiale.
- 3 - Afin d'obtenir un débit d'inspiration plus important, inspirer jusqu'à la complète élévation de la première et de la seconde boule dans leurs chambres respectives. La troisième boule devra rester en position initiale. Afin d'obtenir un débit d'inspiration plus important, inspirer profondément jusqu'à la complète élévation des trois boules.
- 4 - Relâcher l'embout et inspirer. Se reposer un moment en respirant normalement.
- 5 - Recommencer l'exercice selon les indications du médecin.

- 1 - Vor Beginn der Behandlung atmen Sie bitte aus und halten dann die Öffnung des Schlauchs in den Mund und presen leicht mit den Lippen.
- 2 - Um eine nicht zu tiefe Atmung zu erreichen, sollten Sie nur so weit atemen, bis die erste Kugel aufsteigt. Versuchen sie diese Position solange wie möglich aufrechtzuerhalten. Die zweite und dritte Kugel sollte in ihrer Ausgangsposition verbleiben.
- 3 - Um mehr Atmungsluft fließen zu lassen, sollten Sie atmen, bis die ersten beiden Kugein die zwei dafür vorgesehenen Kammern erreichen. Die dritte Kugel sollte unbewegt bleiben. Um eine optimale Atmungstiefe zu erreichen, sollten Sie tief atmen bis alle drei Kugeln aufgestiegen sind.
- 4 - Lösen Sie jetzt den Schlauch von Ihrem Mund und atmen Sie aus. Atmen Sie einige Minuten lang normal weiter.
- 5 - Wiederholen Sie nun die Übung nach den Anweisungen Ihres Arztes.

- 1 - Prima di iniziare l'esercizio espirare normalmente e solo allora introdurre l'imboccatura del tubo in bocca esercitando una pressione con le labbra.
- 2 - Per ottenere una portata di ispirazione bassa, inspirare fino ad ottenere il sollevamento della prima sfera. Mantenere questa posizione il più a lungo possibile. La seconda e la terza sfera dovranno rimanere nella loro posizione iniziale.
- 3 - Per ottenere una maggiore portata di ispirazione, inspirare fino al sollevamento completo della prima e della seconda sfera, nelle loro rispettive sedi. La terza sfera dovrà rimanere nella posizione iniziale. Per conseguire la massima portata inspiratoria, inspirare profondamente fino al completo sollevamento delle tre sfere.
- 4 - Estarre l'imboccatura dalla bocca ed espirare quindi, riposare respirando normalmente.
- 5 - Ripetere l'esercizio seguendo le indicazioni del medico.